

# Gerioù ar vuhez

**RKB**

▶▶ Radio Kreiz Breizh

## LAER

### Laer : voleur

Nom commun d'origine latine *latro*, qui a donné le nom larron et qu'on trouve sous des formes similaires en gallois, *lleidr* et en cornique, *lader*

Laerezh, voler

Laeret, volé

« N'eus ket laeroc'h 'vitañ »,  
il n'y a pas plus voleur que lui  
Al laerañ, le plus voleur



[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudennaou\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudennaou_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

« Traoù zo aet eo gant al laer », des choses ont été volées

« Bet eo al laer b'an ti », le voleur est passé dans la maison

« Laeret eo bet an traoù », les choses ont été volées

« Dre laerezh », en cachette (sens proche de « dre guzh »)

« Hemañ ne laer ket e amzer », (il ne vole pas son temps),  
il travaille bien

En em laerezh, s'éclipser

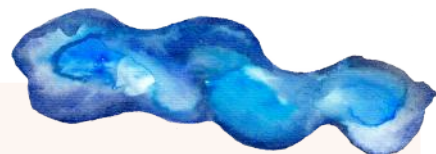
« Laer 'vel an dour », voleur habile

« Laer e vara », équivalent de « koll-boued », qui ne gagne pas sa croûte

« Laer-amann », on disait que les sorcières volaient le beurre en ensorcelant le lait. Ce lait devenait impossible à baratter et ne donnait pas ou très peu de beurre.

« Laer 'vel ar big » ou « Laer 'vel ar vran », voleuse comme la pie ou voleur comme le corbeau

« Kemer hardizh n'eo ket laerezh »,  
prendre hardiment n'est pas voler



Laeroñsi, larcin

Laeradenn, vol

Laer-avaloù ou huruson,  
(voleur de pommes), hérisson

Ur vuoc'h laer,  
une vache voleuse

« Aet eo ar saout da laerezh »,  
les vaches sont parties voler

Pato-laer, des pommes de terre qu'on a laissé en terre et qui repoussent la deuxième année

Morlaer ou laer-mor, pirate

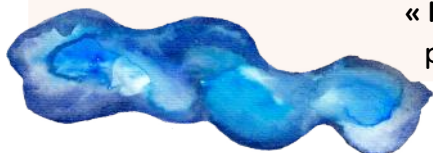
« Al laer, al laer ! »,  
au voleur, au voleur !

« Al laeron vihan a vez krouget, al laeron vras a vez enoret », les petits voleurs sont pendus, les grands voleurs sont honorés

« Al laer brasañ a groug al laer bihanañ »,  
le plus grand voleur domine le plus petit

« Cheñch miliner, cheñch laer »,  
changer de meunier, changer de voleur

« N'eus ket hardishoc'h 'vit roched ar miliner, rak bemdez e pak ul laer »,  
il n'y a pas plus courageuse que la chemise du meunier, car elle attrape un voleur tous les jours



COFINANÉ PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne / Avec le Fonds européens  
de développement régional